



Made for  
iPhone | iPad | iPod

Works with  
android



ReSound ONE

# Bruksanvisning

ReSound Bak øret power høreapparater

GN Making Life Sound Better

[resound.com](https://resound.com)

# Informasjon om høreapparatet

Venstre høreapparat		Høyre høreapparat	
Serienummer		Serienummer	
Modellnummer		Modellnummer	
Batteritype	<input type="checkbox"/> Oppladbart		

Program	Signal	Beskrivelse
1	Ett pip	
2	To pip	
3	Tre pip	
4	Fire pip	

# Innholdsfortegnelse

Introduksjon .....	5
Slik gjør du deg kjent med høreapparatet .....	8
Slik lader du høreapparatene .....	9
Slik setter du høreapparatene inn i ørene .....	11
Slik tar du høreapparatene ut av ørene .....	14
Slik bruker du høreapparatene .....	15
Avanserte funksjoner .....	27
Trådløst tilbehør .....	30
Slik rengjør og tar du vare på høreapparatene .....	34
Tinnitusbehandling .....	41
Generelle advarsler og forholdsregler .....	49
Advarsler om nettsikkerhet .....	53
Feilsøking .....	54
Advarsel til audiografer (Kun USA) .....	56
Juridisk informasjon .....	59
Tekniske spesifikasjoner .....	64
Ytterligere informasjon .....	66



# Introduksjon

Takk for at du har valgt våre ReSoundhøreapparater. Vi anbefaler at du bruker høreapparatene hver dag.



**MERK:** Les heftet nøye FØR du bruker høreapparatene.

## Tiltenkt bruk

- Høreapparatet er ment å kompensere for nedsatt hørsel ved å forsterke og overføre lyd til øret.

## Målgruppe /Brukerprofil

- Høreapparatet er beregnet for bruk av voksne og barn over 12 år.
- Høreapparatet er beregnet for bruk av lekmann.
- Høreapparatet er beregnet for å tilpasses av en kvalifisert audiograf.

## Behandlingsindikasjoner

- Sensorinevralt, konduktivt eller kombinert hørselstap.

## Kontraindikasjoner

Audiografen bør be den fremtidige brukeren av høreapparater om å omgående oppsøke lege (helst en øre-nese-hals-spesialist) før de leverer ut høreapparat hvis audiografen gjennom spørsmål, faktisk observasjon eller gjennomgang av annen tilgjengelig informasjon avdekker at den fremtidige brukeren lider av en av de følgende tilstandene:

- Synlig medfødt deformitet eller påført skade i øret.
- Rennende væske fra øret i løpet av de siste 90 dagene.

- Opplevd plutselig eller raskt utviklet hørselstap i løpet av de siste 90 dagene.
- Akutt eller kronisk svimmelhet.
- Ensidig eller enkelttilfelle av hørselstap i løpet av de siste 90 dagene.
- Audiometrisk luft-ben gap lik eller større enn 15 dB ved 500 hertz (Hz), 1000 Hz og 2000 Hz.
- Synlig bevis på vesentlig dannelse av ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.
- Smerte eller ubehag i øret.

## Bivirkninger

Kontakt audiografen din hvis du opplever bivirkninger. Mulige bivirkninger fra bruk av høreapparat er:

- Svimmelhet
- Tinnitus
- Oppfattet forverring av hørselstap
- Kvalme
- Hudreaksjon
- Akkumulering av ørevoks

## Symboler



**ADVARSEL:** Indikerer en situasjon som kan føre til alvorlig personskade.



Juridisk produsent.



**FORSIKTIG:** Indikerer en situasjon som kan føre til mindre og moderate personskader.



Medisinsk utstyr.



**MERK:** Råd og tips om hvordan du kan håndterer høreapparatet bedre.



Kun på resept (USA).



Følg bruksanvisningen.



Overholder ACMA-kravene.



Utstyret inneholder en RF-sender.



Overholder ACMA-kravene.



Produktet er en type B anvendt del.



Unik enhetsidentifikasjon.



Produksjonsdato.



Ikke kasser høreapparatene eller batteriene sammen med restavfall. Høreapparatene og laderen må kastes på et sted som er beregnet for elektronisk avfall eller returneres til audiografen din.

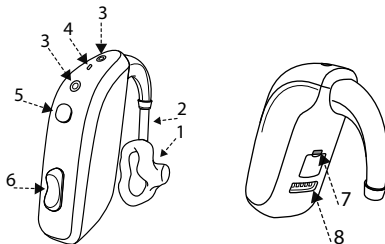
Spør din lokale audiograf om kassering av høreapparatet.

**MERK:** Spesielle forskrifter kan gjelde for ditt land.

# Slik gjør du deg kjent med høreapparatet

## Modell 88

1. Ørepropp
2. Slange
3. Mikrofoninnganger
4. Grønn LED-indikator  
Se side 15)
5. Programknapp
6. Volumkontroll
7. Venstre/høyre identifikasjon  
Venstre=blå. Høyre=rød.
8. DAI (Direkte lydingang) kobling



**MERK:** Bruk kun originale forbruksartikler fra ReSound, f.eks. slanger.

# Slik lader du høreapparatene

Vi anbefaler at du lader høreapparatene fullt opp før du bruker dem. Dette er bare en forholdsregel for å sikre at du ikke går uventet tom for strøm. For mer informasjon om hvordan du lader opp høreapparatene viser vi til bruksanvisningen for din høreapparatlader.

## Batteriadvvarsler



### ADVARSEL:

- Oppladbare høreapparater inneholder litium-ion-batterier. Eksponering eller svelging kan være svært skadelig.
- Ta aldri oppladbare høreapparater i munnen. Oppbevar dine oppladbare høreapparat utilgjengelig for kjæledyr, barn og personer med nedsatt kognitiv funksjonsevne.
- Oppsøk medisinsk hjelp umiddelbart hvis du svelger et litium-ion-batteri eller oppladbart batteri.
- Hvis det ytre huset på det oppladbare høreapparatet er ødelagt, kan de oppladbare batteriene på innsiden lekke. I slike tilfeller må du ikke bruke høreapparatet, men heller kontakte audiograf.
- Lekkasje fra batteriet kan gi kjemiske brannså. Hvis du blir utsatt for lekkasje fra batteriene må du vaske huden umiddelbart med varmt vann. Hvis du får kjemiske brannså, rød eller irritert hud fra batterilekkasje, må du oppsøke medisinsk hjelp.
- Batterier er skadelige for miljøet. Batterier må derfor ikke brennes. Kast brukte batterier i henhold til lokale forskrifter eller returner dem til audiograf.

- Av sikkerhetshensyn må du bare bruke laderen som ble levert med høreapparatene dine.
- Når du er på reise, bør du rådføre deg med flyselskapet om regler for transport av høreapparatene og laderen.

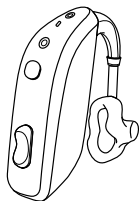
## **Advarsel om lavt batterinivå**

Når batterinivået er lavt, vil volumet i høreapparatene reduseres og en melodi spilles hvert 15. minutt inntil det ikke er mer strøm igjen. Deretter vil høreapparatene slå seg av.

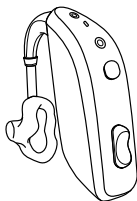
# Slik setter du høreapparatene inn i ørene

## Slik skiller du venstre fra høyre

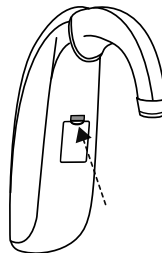
Venstre høreapparat (blå markering)



Høyre høreapparat (rød markering)



Fargemerking vist her



**FORSIKTIG:** Hvis du har to høreapparater kan det være at de er forskjellig programmert. Ikke bytt side på dem, dette kan skade hørselen din.

Høreapparatene dine er fargekodet. Venstre=blå. Høyre=rød.

Hvis høreapparatene dine ikke er fargekodet kan du be audiografen din om å ordne dette.

## Slik setter du øreproppene inn i ørene

1. Hold øreproppen mellom tommelen og pekefingeren og plasser lydutgangen i øregangen.
2. Skyv øreproppen hele veien inn i øret med en forsiktig, vridende bevegelse.
3. Beveg øvre del av øreproppen forsiktig bakover og så forover igjen slik at den legger seg bak hudfolden i øregangen. Beveg øreproppen opp og ned, og trykk forsiktig for å sikre at den sitter riktig i øret.
4. Plasser høreapparatet bak øret og kontroller at det sitter godt. Et riktig innsatt høreapparat sitter behagelig og ikke for løst.

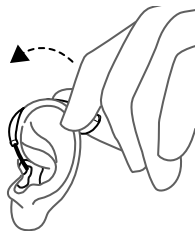


**MERK:** Det kan være til hjelp å trekke øret opp og bakover med motsatt hånd under innsetting. Du kan finne en enklere metode ved å prøve deg litt frem.



**FORSIKTIG:** Du må aldri forsøke å endre formen på høreapparatet, øreproppen eller slangen på egen hånd.

## Slik tar du høreapparatene ut av ørene



1. Løft høreapparatet fra bak øret. La det henge kort bak øret.
2. Bruk tommelen og pekefingeren til å trekke øreproppen forsiktig (ikke trekk i høreapparatet eller eller tuben) løs fra øret. Fjern øreproppen fullstendig ved å vri den lett.

# Slik bruker du høreapparatene

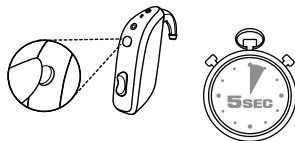
## Slik slår du høreapparatene av og på

Trykk på trykknappen i **5 sekunder** for å slå høreapparatene av eller på.

Hvis du trykker lengre på knappen vil du aktivere andre funksjoner som flymodus og streaming. Disse funksjonene er beskrevet andre steder i denne bruksanvisningen.

Høreapparatene går automatisk i hvilemodus når du setter dem i den påslåtte laderen, og de vil automatisk aktiveres når du fjerner dem fra den påslåtte laderen.

Høreapparatene starter alltid i program 1 med forhåndsinnstilt volum.



**MERK:** Hvis laderen kobles fra mens den er i bruk, vil høreapparatene i laderen slå seg av.

### Forklaring av indikatorlys på høreapparatet:

- Ett 2-sekunders grønt blink: Høreapparatet slår seg på og er i driftsmodus.
- Tre 1-sekunders grønne blink: Høreapparatene slås av.
- Når høreapparatet står i laderen pulserer de grønne indikatorlysene. Høreapparatet lader.
- Når høreapparatet står i laderen lyser de grønne indikatorlysene: Høreapparatet er fullt oppladet.

## Smart Start

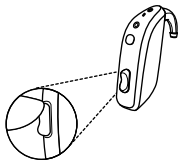
Smart Start forlenger tiden det tar før høreapparatet slår seg på etter at du eller fjerner høreapparatene fra laderen. Når denne funksjonen er aktivert hører du et pip for hvert sekund av forsinkelsen (dette er enten 5 eller 10 sekunder).

 **MERK:** Hvis du ikke ønsker å bruke denne funksjonen kan du be audiografen din om å deaktivere den.

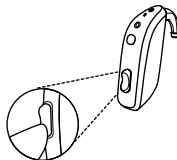
## Justering av volum

Høreapparatet justerer automatisk volum avhengig av lyttesituasjon.

Hvis høreapparatet imidlertid har en volumkontroll, kan du justere volum etter egne preferanser.



For å øke volumet trykker du på den **øvre** delen av volumknappen.



For å senke volumet trykker du på den **nedre** delen av knappen.

Du kan også justere volumet ved hjelp av din ReSound fjernkontroll eller ReSound Smart 3D™ app.

Når du endrer volum svarer høreapparatet med et pip. Når du når den øvre eller nedre grensen, svarer høreapparatet med et lavt pip.

Høreapparatet ditt kan programmeres med en ekstrarfunksjon for volumjustering: "Langt trykk på den **nedre** delen av knappen". De tilgjengelige funksjonene er:

- Minimum volum: volumet senkes automatisk til laveste innstilling, eller
- Mute: høreapparatet vil bli dempet.

Gjenta det lange trykket på den nedre delen av knappen for å gjenoppta normalt volum.



#### **MERK:**

- Hvis du har to høreapparater med synkronisert volumkontroll-funksjonen aktivert, blir endring av volum på det ene høreapparatet automatisk gjentatt på det andre høreapparatet. Når du endrer volum på ett av høreapparatene, svarer det med ett eller flere pip. Et pip i det andre høreapparatet følger.
- Audiografen kan deaktivere funksjonen for volumkontroll.

## **Lytteprogrammer**

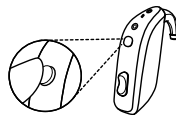
Audiografen din kan aktivere ett eller flere lytteprogrammer på høreapparatene. Disse programmene kan hjelpe deg i spesifikke situasjoner. Spør audiografen om hvilke programmer du kan ha nytte av.

Programmer	Bruk
Basis	Det beste alternativet hvis du bare ønsker å bruke ett program.
Restaurant	For bruk på støyende steder som restauranter og sosiale arrangementer.
Musikk	For å lytte til musikk.
Akustisk telefon	Et spesielt program for telefonsamtaler.
Utendørs	For utendørs bruk.
Telespole-telefon + mikrofon	For bruk hvis du har en telefon med en telespole.
Telespole + mikrofon	For bruk på steder som har et teleslyngesystem installert, som kinosaler og andre offentlige bygninger.
Ultra focus	Kun for bruk på svært støyende steder (mer retningsstyrt enn restaurant-programmet).

## Bytte program

På høreapparatet finnes det en programvelger som du kan bruke til å velge ulike lytteprogrammer.

Trykk på knappen for å bytte program. Du vil deretter høre ett eller flere pip. Antall pip indikerer hvilket program du har valgt (ett pip = program 1, to pip = program 2 etc.).



Du kan også endre programmer ved hjelp av ReSound fjernkontrollen eller ReSound Smart 3D™-appen.



**MERK:**

- Hvis du har to høreapparater med aktiv synkronisering, vil bytte av program på det ene apparatet også gjelde for det andre apparatet. Samme antall pip høres også i det andre høreapparatet.
- Når du slår høreapparatene av og deretter på igjen, starter de alltid opp i program 1 og ditt forhåndsinnstilte volum.

## Bruke teleslyngesystemer sammen med høreapparatet

### Telespole (tilleggsutstyr)

Telespolefunksjonen kan bidra til å forbedre taleforståelsen med høreapparatkompatibel (HAC)<sup>1</sup> telefoner og på kino, i kirke osv. som har en teleslynge installert.

Når du velger telespolefunksjonen plukker høreapparatet opp signaler fra teleslyngen eller HAC-telefonen. Audiografen din kan aktivere telespoleprogrammet.



**MERK:**

- Telespolen fungerer ikke uten en teleslynge eller en HAC-telefon.
- Hvis du har problemer med å høre hvis du bruker en teleslynge, bør du kontakte audiografen din for justeringer.

---

<sup>1</sup>Noen smarttelefoner er compatible med høreapparater (HAC). HAC-telefonen etablerer en liten teleslynge som høreapparatene kobler seg til. Telespolen fanger opp signalet fra HAC-telefonen og konverterer det til lyd.

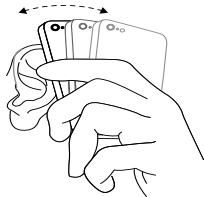
- Hvis det ikke kommer lyd fra høreapparatet i et teleslyngesystem og med en aktiv telespolefunksjon, kan det skyldes at teleslyngesystemet ikke er slått på eller ikke fungerer som det skal i lokalet.
- Lyden fra teleslyngen og mikrofonen på høreapparatene kan mikses etter egne ønsker. Spør audiografen for mer informasjon.
- Når du vil stoppe telespolefunksjonen, bytter du til et annet lytteprogram.

## Slik bruker du en telefon

Det er mulig å bruke telefonen på vanlig måte med høreapparatet. Det kan ta litt tid før du finner ut hvordan du holder telefonen på best mulig måte.

Følgende tips kan være nyttige:

1. Hold telefonen opp til øregangen eller hold den nær høreapparatmikrofonene som vist.
2. Hvis du hører plystring kan du holde telefonen i samme stilling i noen sekunder. Høreapparatene skal kunne kansellere plystringen.
3. Du kan også holde telefonen litt unna øret.



### MERK:

- Hvis du opplever problemer med å få et godt resultat når du bruker mobiltelefonen, anbefaler vi at du snakker med din audiograf for råd om trådløst tilbehør som kan forbedre lytteopplevelsen.
- Avhengig av dine behov, kan audiografen aktivere en funksjon spesielt beregnet for bruk av telefon.
- Hvis du har en mobil enhet, kan du pare den for å koble den direkte til høreapparatene. Se "Avanserte funksjoner", side 27

## Mobiltelefoner

Høreapparatet ditt overholder de strengeste standardene for internasjonal elektromagnetisk kompatibilitet. Alle grader av forstyrrelser kan være forårsaket av type mobiltelefon eller mobiloperatøren.

### Phone Now (tilleggsutstyr)

Ved å plassere en magnet på telefonmottakeren, slår høreapparatene automatisk på telefonprogrammet når receiveren er nær øret.

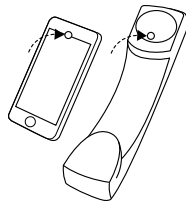
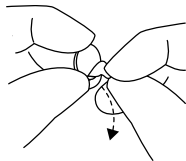
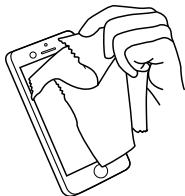
Når du fjerner receiveren fra øret, går høreapparatet automatisk tilbake til det foregående lytteprogrammet.



**MERK:** Be audiografen din om å aktivere Phone Now telespoleprogrammet på høreapparatene.

## Slik plasserer du Phone Now-magneten

Plasser magneten på telefonen på følgende måte:



1. Rengjør overflaten grundig. Bruk et anbefalt rengjøringsmiddel.
2. Fjern folien fra magneten.
3. Plasser magneten på telefonen.



### **FORSIKTIG:**

- Hvis du ofte opplever tap av signal eller støy under telefonsamtaler, flytter du Phone Now-magneten til et annet sted på telefonmottakeren.
- Bruk kun magneter levert av ReSound.

## Slik bruker du Phone Now

1. Hold telefonen opp til øret.
2. Telefonprogrammet er aktivt når du hører en kort melodi.



### **MERK:**

- Det kan være nødvendig at du beveger telefonmottakeren litt for å finne den beste plasseringen for pålitelig aktivering av Phone Now, slik at du hører godt i telefonen.
- Hvis audiografen har aktivert Komfort Phone-funksjonen, dempes automatisk det andre høreapparatet.
- Ikke dekk åpningen på høyttaleren på telefonen med magneten.
- Hvis denne funksjonen ikke fungerer tilfredsstillende, flytter du magneten for å sikre enklere bruk og høyere komfort.
- Hvis høreapparatene ikke bytter til telefonprogrammet hver gang, kan det hjelpe om du flytter magneten eller bruker flere magneter.

### Advarsler for Phone Now



### **ADVARSEL:**

- Det kan være skadelig for helsen å svelge en magnet. Oppsøk lege umiddelbart hvis du svelger en magnet.
- Sørg for at magneter er utenfor rekkevidde for kjæledyr, barn og personer med nedsatt kognitiv funksjonsevne.
- Phone Now-magneten kan påvirke følsomt medisinsk utstyr / elektroniske systemer. Søk råd fra produsenten vedrørende sikkerhetstiltak ved bruk av Phone Now-løsningen i nærheten av følsomme enheter / utstyr (pacemakere og defibrillatorer). Dersom slik informasjon ikke er tilgjengelig, anbefaler

vi at magneter eller telefoner utstyrt med magnet alltid holdes minst 30 cm unna objekter som er følsomme for magnetisme (f.eks. pacemakere).

## Direkte lydinningang

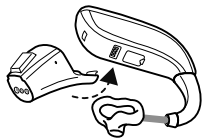
Du kan koble til en DAI-adapter (Direkte lydinningang) til bunnen av høreapparatet ditt. Når tilkoblet bytter høreapparatet direkte til DAI. Lyden blir da sendt direkte til høreapparatene ved hjelp av en ledning eller et trådløst FM-system.

Hvis du ønsker å kunne høre hva som skjer rundt deg, kan du kombinere DAI-inngang med lyder fanget opp av mikrofonene på høreapparatene.

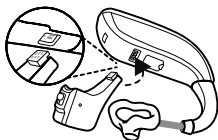


**MERK:** Batteriet på høreapparatet tømmes raskere hvis du bruker DAI-funksjonaliteten.

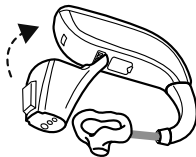
## Slik kobler du til en DAI-adapter



1. Juster tuppen av DAI-adapteren etter sporet på høreapparatet.



2. Flytt adapteren mot bunnen av høreapparatet.

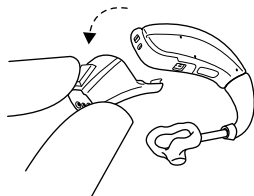


3. Klikk adapteren på høreapparatet.



## Slik kobler du fra en DAI-adapter

- Fjern adapteren fra høreapparatet ved å trykke på utløserknappen.





## Viktige punkter for FM

- Ikke bruk to sendere for samme FM-kanal.
- Ikke bruk vann eller væsker til å rengjøre FM (DAI) receiveren.
- Ikke bruk en FM-sender på steder hvor det er forbudt å bruke elektroniske enheter, for eksempel på fly /oljeplattformer.
- Vær klar over at FM-signaler kanskje også kan fanges opp og overhøres av andre mottakere.
- Før du bruker systemet i et annet land, skal du kontakte audiografen for å sikre at radiokanalen din er tillatt i det landet.
- FM-skoen og senderen kan bare repareres av et autorisert servicesenter.

# Avanserte funksjoner

## Slik bruker du høreapparatene med iPhone, iPad og iPod touch (tilleggsutstyr)

Høreapparatene dine er Made for iPhone, iPad og iPod touch, som støtter direkte lydstreaming\* og kontroll fra disse enhetene.

\*) Se [resound.com/compatibility](https://resound.com/compatibility).

## Streaming fra en Android™ smarttelefon

Noen Android smarttelefoner kan streame lyd inkludert telefonlyd direkte til høreapparatene. Enheten din må kjøre Android 10 eller nyere, samt ha funksjonen Android Streaming for Hearing Aids.



**MERK:** For hjelp med å pare og bruke disse produktene med høreapparatene dine, kan du kontakte audiograf eller se supportsiden vår. Se baksiden av denne bruksanvisningen.

## Kontrollere høreapparatene med mobilappen (tilleggsutstyr)

ReSound Smart 3D™-appen bruker de ovennevnte avanserte teknologiene til å sende og motta signaler mellom høreapparatene og mobile enheter. Du kan bruke ReSound Smart 3D™ appen som er designet for høreapparatene til å motta oppdateringer av høreapparatene, finne høreapparatene, kontrollere batteristatus eller som en fjernkontroll for å endre programmer eller justere volumet.



### **FORSIKTIG:**

- Høreapparatet må bare kobles til den offisielle ReSound mobilappen.
- Appen må bare brukes med ReSound høreapparater som den er beregnet for, og ReSound påtar seg ikke noe ansvar hvis appen brukes med andre høreapparater.
- Ikke deaktiver varsler fra appen.
- Installer oppdateringer for å sikre at appen fungerer riktig.



### **MERK:**

- Hvis du ønsker en trykt versjon av bruksanvisningen for , viser vi til informasjon på nettsiden vår (se baksiden av denne veiledningen) eller kontakt kundeservice.
- For hjelp med å pare og bruke disse produktene med høreapparatene dine, kan du kontakte audiograf eller se supportsiden vår.
- Hvis du har en Android smarttelefon med Bluetooth® som ikke streamer direkte til høreapparatene, kan du bruke vår ReSound Phone Clip+ til streaming og til håndfrie samtaler.



## ReSound Assist og ReSound Assist Live (tilleggsutstyr)

### ReSound Assist

Hvis du har registrert deg for bruk av ReSound Assist tilgjengelig med dine høreapparater, kan du få høreapparatene justert uten å måtte oppsøke audiograf.

Alt du trenger er en kompatibel mobil enhet med Internett. Dette gjør det mulig å:

- Be om fjernhjelp til å justere høreapparatene dine.
- Hold høreapparatene oppdatert med den siste programvaren for å sikre best mulig ytelse.

Denne tjenesten fungerer bare hvis den mobile enheten er koblet til Internett. Audiografen din er behjelpelig med informasjon om denne muligheten og hvordan ReSound Smart 3D™-appen fungerer.

For optimal ytelse må du sørge for at høreapparatene er koblet til ReSound Smart 3D™-appen og plassert ved iPhone, iPad, iPod touch eller Android smarttelefon før du foretar endringene.



**MERK:** Høreapparatene slår seg av under installasjons- og oppdateringsprosessen.

### ReSound Assist Live

Denne tjenesten inkluderer også ReSound Assist Live. Med denne tjenesten kan du få hjelp fra audiografen din hjemmefra.

# Trådløst tilbehør

Vårt trådløse økosystem består av et omfattende utvalg av sømløst integrert trådløst tilbehør. Disse lar deg streame stereolyd i høy kvalitet og tale direkte til høreapparatene.

## Tilgjengelig trådløst tilbehør og funksjoner

- **En TV-streamer** streamer lyd fra en TV og de fleste alle andre lydkilder til høreapparatet med et lydnivå som passer deg.
- **En enkel fjernkontroll** justerer volum, demper høreapparatene og bytter programmer.
- **En avansert fjernkontroll** justerer volum, demper høreapparatene, bytter programmer og viser innstillinger.
- **En phone clip** streamer telefonsamtaler og stereolyd til begge høreapparatene og fungerer i tillegg som en fjernkontroll.
- **En kroppsmikrofon** er en mikrofon som kan brukes av andre personer. Denne forbedrer taleforståelsen i støyende situasjoner.
- **En trådløs mikrofon** fungerer på samme måte som **en mikrofon som bæres på kroppen**, men kan i tillegg også brukes som bordmikrofon. Videre har den en innebygd telespole som gjør at den kan kobles til et teleslyngesystem, en inngang for FM-mottaker og en mini-jack-inngang for kablet streaming av lyd fra en datamaskin eller musikkspiller.
- **En app** som du kan installere på din mobile enhet for å muliggjøre streaming og kontroll direkte fra din mobile enhet. Se "Avanserte funksjoner", side 27.

## Bruk av trådløst tilbehør

For å bruke en trådløs enhet som allerede er parert med høreapparatene, trykker du på trykknappen i maksimalt 2 sekunder. Høreapparatet vil avgi en lyd for å bekrefte paringen.

For informasjon om hvordan du parer høreapparatene med et trådløst tilbehør, se bruksanvisningen for det aktuelle trådløse tilbehøret.



### MERK:



- Kontakt audiografen din for en oversikt over kompatibelt trådløst tilbehør som er godkjent av GN ReSound A/S.
- Du må kun bruke ReSound trådløst tilbehør til høreapparatene dine.

## Lavt batteri-advarsel når parert med trådløst tilbehør



### MERK:

Batteriene tømmes raskere når du bruker trådløse funksjoner som streaming fra TV-apparatet med vår TV-streamer. Etter hvert som batteristrømmen reduseres, slutter trådløsfunksjonene å fungere. En kort melodi spilles hvert femte minutt for å fortelle deg at batterinivået er lavt. Tabellen nedenfor viser funksjonaliteten med ulike batteriladenivåer.

Batterinivå	Signal	Høreapparat	Fjernkontroll	Streaming
Fullt oppladet		✓	✓	✓
Lav	 4 like toner	✓	✓	x
Tomt	 3 like toner og 1 lengre tone	✓	x	x

Du kan kontrollere batteristatusen i ReSound Smart 3D™-appen.

## Flymodus / Trådløs kommunikasjon av-modus

Høreapparatene dine kan motta trådløse signaler. De kan for eksempel styres fra mobilenheten eller fjernkontrollen. Informasjonsoverføring kan også finne sted mellom høreapparatene. I enkelte områder er du imidlertid pålagt å slå av trådløs kommunikasjon.



### FORSIKTIG:

- Dette høreapparatet inneholder en radiofrekvenssender. Når du skal fly må du følge instruksjonene fra personalet og slå av trådløsfunksjonen på høreapparatene.
- Slå av funksjoner på høreapparatet når dette er nødvendig.



**MERK:** Du må følge prosessen nedenfor for begge høreapparatene, selv om synkronisering av aktivert.

## Slik slår du av trådløs kommunikasjon (aktivere flymodus)

1. Slå av høreapparatet.
2. Trykk på knappen i 9 sekunder.
3. Høreapparatet blinker dobbelt fire ganger. Hvis du bruker høreapparatet når du gjør dette vil du høre doble toner (♪♪♪♪) i rundt 10 sekunder, dette betyr at høreapparatet nå er i flymodus.

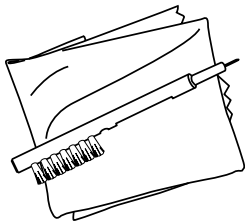
## Slik aktiverer du trådløs kommunikasjon (slår av flymodus)

1. Slå høreapparatet av og deretter på.
2. Trådløs kommunikasjon blir aktivert etter 10 sekunder.

# Slik rengjør og tar du vare på høreapparatene

## Hjelpemidler til rengjøring

Disse hjelpemidlene til rengjøring følger med høreapparatene:



1. Myk klut.
2. En børste med batterimagnet.

## Generelle instruksjoner for stell og vedlikehold



**MERK:** For å sikre at du får en best mulig opplevelse og lengst mulig levetid ut av høreapparatene, er det viktig at du rengjør og tar vare på de.

Det er enkelt å sørge for at høreapparatene er i god stand, du trenger bare å følge disse trinnene:

1. Slå av høreapparatene når du fjerner dem.
2. Etter at du har tatt ut høreapparatene tørker du av dem med en myk klut, for å holde dem rene og tørre.
3. Hvis du bruker et tørkemiddel må du kun bruke anbefalte produkter.
4. Ta på kosmetiske produkter, parfyme, after-shave, hårspray, kremer osv. FØR du setter i høreapparatene. Disse produktene kan skade eller misfarge høreapparatene.
5. Senk aldri høreapparatene i væske.
6. Oppbevar høreapparatene unna varme og direkte sollys.
7. Enheten er IP68-sertifisert for vann- og støvbestandighet:
  - Enheten har IP6X-beskyttelse mot inntrengning av støv. Unngå at apparatet utsettes for store mengder støv.
  - Enheten har IPX8-beskyttelse mot vanninntrengning. Unngå at høreapparatet blir utsatt for vann, ikke dusj, ta en svømmetur eller bruk badstue mens du bruker høreapparatet.





## FORSIKTIG:

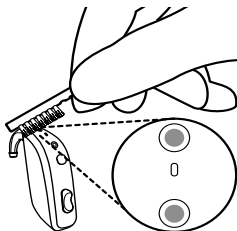
- Bruk aldri alkohol eller andre rengjøringsmidler til å rengjøre høreapparatene. Dette kan skade høreapparatene og kan gi en reaksjon i huden.
- Ørevoks eller annet smuss på høreapparatene kan føre til en infeksjon. For å unngå dette må du rengjøre høreapparatene som beskrevet.

## Daglig stell og vedlikehold

Det er viktig at du holder høreapparatet rent og tørt. Bruk de medfølgende rengjøringsverktøyene.



1. Tørk av høreapparatene med kluten.



2. Sveip den lille børsten over mikrofonene.

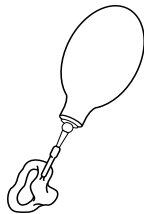
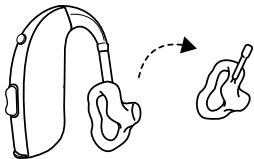


## MERK:

- Forsøk aldri å stikke børstehårene på den lille børsten eller rengjøringsstråden inn i mikrofoninngangen. Dette kan skade høreapparatene.
- Bruk en myk, tørr klut til å tørke av øreproppene.

## Øreproppen

1. Fjern øreproppen og slangen fra høreapparatene før rengjøring.
2. Rengjør øreproppen ved bruk av mild såpe eller egnet rensmiddel, og skyll med lunkent vann.
3. Etter rengjøring må øreproppene tørkes grundig og alt vann og smuss fra slangen fjernes ved hjelp av en proppeblåse og rensetråd.





**MERK:** Slangen på øreproppen kan bli stiv, skjør og misfarget over tid. Kontakt audiografen din vedrørende bytte av slange.

## Skifte mikrofonfilteret

De to mikrofonene på baksiden av høreapparatet er beskyttet av et mikrofonfilter. Hvis du opplever dårligere lyd eller økt vansker med å identifisere hvor lydene kommer fra, kan det hjelpe å bytte filter.

Du trenger en pakke med mikrofonfiltre. Kontakt audiografen din.

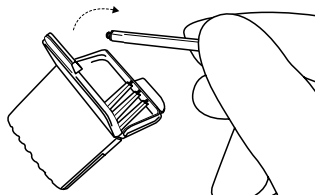
Mikrofonfilterverktøyet har to funksjoner: en ende for å hente opp det brukte filteret, og en ende med et nytt filter.



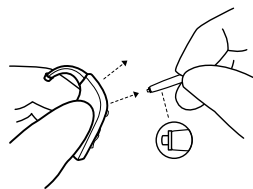
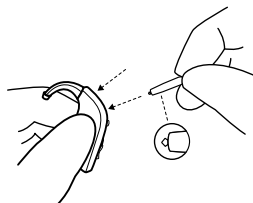
Pakke med 8 mikrofonfilter.

### Slik fjerner du det gamle voksfilteret

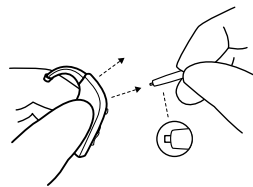
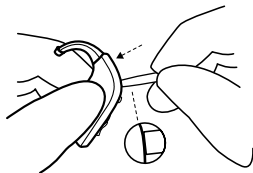
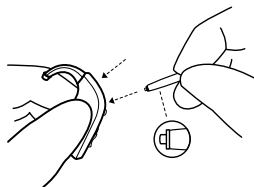
1. Åpne pakken med voksfilter og ta ut ett av voksfiltrene. Hvert verktøy kommer med en liten krok (spiss som fjerner voksfilteret) i den ene enden og et nytt voksfilter i den andre.



2. Sett tuppen av pinnen inn i det brukte mikrofonfilteret og trekk deretter verktøyet rett ut. Det er viktig at du trekker rett ut og ikke i en vinkel.



### Slik setter du inn et nytt mikrofonfilter



1. Sett den andre enden av verktøyet inn i mikrofonåpningen (den enden med det nye filteret).
2. Trykk forsiktig det nye filteret rett inn i mikrofonåpningen inntil den ytre ringen er på linje med baksiden av høreapparatet.
3. Trekk verktøyet rett ut - det nye mikrofonfilteret skal forbli på plass.



**FORSIKTIG:** Bruk bare tilbehør som er beregnet for bruk med høreapparatene. Kontakt audiografen din for mer informasjon.

## Oppbevaring av dine oppladbare høreapparater

Når høreapparatene ikke er i bruk, setter du dem i laderen og lader dem, slik at de er klare til bruk når du trenger dem.

Hvis høreapparatene ikke skal brukes på en stund, setter du dem i laderen mens den er plagget inn i en stikkontakt. Fjern deretter laderen fra stikkontakten. Både laderen og høreapparatene slår seg av.

Hvis du ikke ønsker å oppbevare høreapparatene i laderen, kan du også slå dem av manuelt.

# Tinnitusbehandling

**R** ONLY (US)

## Tinnitus Sound Generator-modul

Ditt ReSound høreapparat inkluderer Tinnitus Sound Generator-modulen (TSG), som er et verktøy til å skape lyder som skal brukes i programmer for å avhjelpe tinnitusplager. TSG kan generere terapeutiske lyder etter dine behov og personlige preferanser, og stilles inn i samråd med din ØNH-lege eller audiograf. Avhengig av høreapparatprogrammet og omgivelsene du befinner deg i, kan du noen ganger høre terapeutiske lyder som minner om kontinuerlig eller svingende støy.

## Indikasjoner for bruk av TSG-modulen

Tinnitus Sound Generator -modulen er et verktøy som brukes til å generere lyder som skal brukes i et program som skal gi midlertidig lindring for pasienter med tinnitus. Målgruppen for denne enheten er voksne personer over 18 år. Dette produktet kan også brukes av barn over 12 år. Barn og personer med redusert fysisk eller kognitiv funksjonsevne trenger imidlertid opplæring av en lege, audiograf eller annet helsepersonell eller en foresatt når det gjelder hvordan de skal sette inn eller fjerne et høreapparat med TSG-modulen.

## For audiografer

Tinnitus Sound Generator-modulen er beregnet for helsepersonell som behandler pasienter med tinnitus, samt andre hørselsproblemer. Den innledende tilpasningen av Tinnitus Sound Generator-modulen må utføres av en audiograf som deltar i et tinnitusbehandleprogram. Hvis audiografen vurderer det som mulig, kan påfølgende tilpasninger av Tinnitus Sound Generator-modulen utføres eksternt og i sanntid mens man kommuniserer direkte via direkte lyd, video og chat på brukerens egen app.

# Brukerveiledning for TSG-modulen

## Beskrivelse av apparatet

Tinnitus Sound Generator-modulen (TSG) er en programvare som genererer lyder som skal brukes i behandlingsprogrammer for midlertidig lindring av tinnitusplager.

## Forklaring til hvordan apparatet fungerer

TSG-modulen er en frekvens- og amplitude-generator for hvit lyd. Støysignálnivåene og frekvensene kan tilpasses og justeres etter de behovene som din ØNH-lege eller audiograf fastsetter.

Din ØNH-lege eller audiograf kan justere den genererte støyen slik at den blir mer behagelig. Lyden kan dermed for eksempel ligne bølger som slår mot stranden.

Modulasjonsnivå og hastighet kan også tilpasses til hver enkelt. Audiografen kan aktivere en ekstrarfunksjon som gjør det mulig å velge forhåndsdefinerte lyder som simulerer lyder fra naturen, som for eksempel bølgeskulp eller rennende vann.

Hvis du har to trådløse høreapparater som støtter øre-til-øre-synkronisering, kan denne funksjonaliteten aktiveres av audiografen. Dette får Tinnitus Sound Generator til å synkronisere lyden i begge høreapparatene.

Hvis du bare plages av tinnitus i stille omgivelser, kan ØNH-legen, eller audiografen stille inn TSG-modulen slik at den bare kan høres i slike omgivelser. Lydnivået kan justeres med en fjernkontroll (tilleggsutstyr). Din ØNH-lege eller audiograf vil kartlegge hvilke behov du har for dette.

For høreapparater hvor øre-til-øre-synkronisering er aktivert, kan audiografen også aktivere miljøovervåkingssynkronisering, slik at TSG støynivået på TSG-enheten justeres automatisk samtidig i begge høreapparatene, avhengig av lydnivået i bakgrunnen. Siden høreapparatet har en volumkontroll, kan nivået av

bakgrunnsstøy overvåkes av høreapparatet og volumkontrollen kan benyttes samtidig til å justere det genererte støynivået i begge høreapparatene.

## Det vitenskapelige konseptet bak Tinnitus lydgenerator TSG

TSG-modulen beriker lyden i den hensikt at den skal omgi tinnituslyden med en nøytral lyd, som er enkel å overse. Det er en viktig del i de fleste behandlingsmetoder, for eksempel TRT (Tinnitus Retraining Therapy).

For å hjelpe tilvenning til tinnitus, må denne kunne høres. Det ideelle nivået på TSG-modulen bør derfor stilles inn slik at lyden begynner å blande seg med tinnituslyden, slik at du kan høre både tinnituslyden og den påførte lyden.

I de fleste tilfellene kan TSG-modulen stilles inn til å maskere tinnituslyden og gi midlertidig lindring ved å skape en mer avslappende kontrollerbar lydkilde.

## Volumkontroll for TSG

Lydgeneratoren er satt til et spesifikt lydnivå av audiografen. Når du aktiverer enheten, er lyden i den optimale innstillingen. Derfor skal det ikke være nødvendig å justere lyden manuelt. Volumkontrollen gir imidlertid brukeren mulighet til å justere volumet eller mengden med stimulering etter eget ønske. Volumet på tinnitus lydgeneratoren kan bare justeres innenfor området som er angitt av audiografen.

Volumkontrollen er en tilleggsutstyr i TSG-modulen og brukes til å justere lydnivået fra lydgeneratoren.

## Slik bruker du TSG med smarttelefon-apper

Tinnitus lydgenerator kan styres via trykknappene på høreapparatet og denne funksjonen kan styrkes med trådløs styring fra en TSG kontrollapp på en smarttelefon eller mobil enhet. Denne funksjonaliteten er tilgjengelig på støttede høreapparater når en audiograf har aktivert TSG-funksjonaliteten ved tilpassing av høreapparatet.



**MERK:** Hvis du vil bruke smarttelefon-appene, må høreapparatet være koblet til en smarttelefon eller annen mobilenhet.

## TSG - Tekniske spesifikasjoner

Lydsignalteknologi: Digital.

Tilgjengelige lyder

Hvit støysignal som kan formes til følgende konfigurasjoner:

High-pass-filter:	Low-pass-filter:
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz
-	8000 Hz

Lydsignalet kan justeres i styrke med en dempingsdybde på opptil 14 dB.



## Bruk av dette utstyret

TSG-modulen må brukes slik legen, audiografen eller annet helsepersonell har anbefalt. For å unngå permanente hørselsskader, avhenger den maksimale daglige bruken av nivået av generert lyd.

Kontakt audiograf for å justere TSG.

Hvis du opplever bieffekter, som svimmelhet, kvalme, hodepine, økt nedgang i auditiv funksjon eller økt tinnitusoppfattelse, skal du slutte å bruke lydgeneratoren og kontakte lege.

### **Målgruppe**

Målgruppen for denne enheten er voksne personer over 18 år. Dette produktet kan også brukes av barn over 12 år. Barn og personer med redusert fysisk eller kognitiv funksjonsevne trenger imidlertid opplæring av en lege, audiograf eller annet helsepersonell eller en foresatt når det gjelder hvordan de skal sette inn eller fjerne et høreapparat med TSG-modulen.

### **Viktig informasjon for brukere av lydgeneratoren**

En tinnitusmaskerer er en elektronisk enhet som skal generere støy av tilstrekkelig intensitet og båndbredde til å maskere indre lyder. Den brukes også som en hjelp til å høre eksterne lyder og tale.

God helsepraksis krever at den personen som lider av tinnitus oppsøker en lege (helst en øre-nese-halsspesialist) før de tar apparatet i bruk. Leger som spesialisere seg på sykdommer i øret kan også tituleres otolaryngolog, otolog eller otorhinolaryngolog.

Hensikten med medisinsk evaluering er at alle sykdommer som kan behandles og som kan påvirke tinnitus skal identifiseres og behandles før lydgeneratoren brukes.

Lydgeneratoren er et verktøy som skaper lyd som brukes sammen med annen behandling for å minske lidelsene av tinnitus.

## Advarsler



### **ADVARSEL:**

- Lydgeneratorer kan være skadelige hvis de ikke brukes riktig.
- Lydgeneratorer skal kun brukes i samråd med ØNH-lege eller audiograf.
- Lydgeneratorer er ikke en leke og bør holdes utenfor rekkevidde for alle som kan skade seg (særlig barn og kjæledyr).



### **FORSIKTIG:**

- Hvis brukeren utvikler bivirkninger når de bruker lydgeneratoren, slik som svimmelhet, kvalme, hodepine, oppfattet dårligere hørsel eller sterkere tinnitusplager, bør brukeren slutte å bruke lydgeneratoren og oppsøke medisinsk hjelp for vurdering.
- Avslutt bruk av lydgeneratoren og kontakt umiddelbart lege hvis du opplever en av følgende tilstander:
  1. Synlig medfødt deformitet eller påført skade i øret.
  2. Rennende væske fra øret i løpet av de siste 90 dagene.
  3. Opplevd plutselig eller raskt utviklet hørselstap i løpet av de siste 90 dagene.
  4. Akutt eller kronisk svimmelhet.
  5. Ensidig eller enkelttilfelle av hørselstap i løpet av de siste 90 dagene.
  6. Audiometrisk luft-ben gap lik eller større enn 15 dB ved 500 hertz (Hz), 1000 Hz og 2000 Hz.

7. Synlig bevis på vesentlig dannelse av ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.

8. Smerte eller ubehag i øret.

- Avslutt bruk av lydgeneratoren og kontakt umiddelbart audiograf hvis du opplever endringer i opplevelsen av tinnitus, ubehag eller avbrudd i taleforståelsen mens du bruker lydgeneratoren.
- Volumkontrollen er en funksjon i TSG-modulen og brukes til å justere lydnivået fra generatoren. For å hindre feil bruk av barn eller personer som er ute av stand til og ta vare på egen sikkerhet må lydkontrollen, hvis denne er aktivert, stilles inn slik at lydgeneratorens nivå kun kan senkes.
- Barn og personer som er ute av stand til å ta vare på egen sikkerhet trenger tilsyn når de bruker et TSG-høreapparat.
- Ved behov for å justere innstillingene på tinnitus lydgenerator fra en smarttelefon-app, må dette bare utføres av en voksen person dersom brukeren er mindreårig.
- Bruk av ReSound Assist for ekstern innstilling av tinnitus lydgenerator må bare utføres av en voksen dersom brukeren er mindreårig.



### Tinnitus Sound Generator advarsel til audiografer

Audiografen bør be den fremtidige brukeren av en lydgenerator om å gå til lege øyeblikkelig (helst en øre-nese-hals-spesialist) før han/hun får lydgeneratoren, hvis de finner ut gjennom spørsmål, observasjon eller gjennomgang av all annen tilgjengelig informasjon angående den fremtidige brukeren at han/hun lider av noe av det følgende:

1. Synlig medfødt deformitet eller påført skade i øret.
2. Rennende væske fra øret i løpet av de siste 90 dagene.
3. Opplevd plutselig eller raskt utviklet hørselstap i løpet av de siste 90 dagene.

4. Akutt eller kronisk svimmelhet.
5. Ensidig eller enkelttilfelle av hørselstap i løpet av de siste 90 dagene.
6. Audiometrisk luft-ben gap lik eller større enn 15 dB ved 500 hertz (Hz), 1000 Hz og 2000 Hz.
7. Synlig bevis på vesentlig dannelse av ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.
8. Smerte eller ubehag i øret.



**FORSIKTIG:** Maksimal utgang av lyd fra generatoren, faller innenfor området som kan føre til hørselstap i henhold til OSHAs forskrifter. I samsvar med NIOSH-anbefalingene bør brukeren ikke bruke lydgeneratoren i mer enn åtte (8) timer om dagen når den er satt til 85 dB SPL eller over. Når lydgeneratoren er satt til 90 dB SPL eller over, skal brukeren ikke bruke lydgeneratoren i mer enn to (2) timer per dag. Lydgeneratoren må ikke under noen omstendigheter brukes på ukomfortable nivåer.

# Generelle advarsler og forholdsregler



## ADVARSEL:

- Oppbevar høreapparatene utilgjengelig for kjæledyr, barn og personer med nedsatt mental funksjonsevne.
- La aldri barn eller personer med redusert kognitiv, intellektuell eller mental helse bruke høreapparatene uten tilsyn. Høreapparater inneholder små deler kan være farlig hvis de svelges.
- Hvis du svelger et høreapparat kan du bli kvalt og det kan være skadelig for helsen.
- Oppsøk medisinsk hjelp umiddelbart hvis du svelger en del av et høreapparat.
- Kontakt en audiograf:
  - Hvis du har mistanke om at du har et fremmedlegeme i øregangen
  - Hvis huden blir irritert
  - Hvis det samler seg ekstra mye ørevoks ved bruk av høreapparatet
- Se også "Kontraindikasjoner", side 5
- Av sikkerhetshensyn må du bare bruke lader levert av ReSound.
- Ikke bruk høreapparatene mens du blir eksponert for stråling. Enkelt typer stråler som f.eks. fra MR- eller CT-maskiner kan påvirke innstillingene på høreapparatet, slik at det oppstår feil og potensielt kan skade hørselen din.
- Andre typer stråling, slik som innbruddsalarmer, overvåkingskamera, radioutstyr og mobiltelefoner inneholder mindre energi og vil ikke skade høreapparatene. De kan imidlertid kortvarig påvirke lyd kvaliteten i høreapparatene og kan forårsake uønskede lyder.

- Bruk aldri høreapparatladeren på steder hvor det kan forekomme eksplosive gasser som f.eks. gruver, oljefelt og lignende med mindre disse stedene er godkjent for bruk av høreapparat. Bruk av høreapparatene på steder som ikke er godkjent kan være farlig.
- Ikke forsøk å tørke høreapparatene i stekeovnen, mikrobølgeovnen eller på en annen varmekilde. Dette vil få dem til å smelte og kan forårsake brannskader på huden.
- Eksterne enheter som er koblet til den elektriske utgangen må overholde kravene i IEC 60601-1, IEC 60065, IEC 60065 eller IEC 60950-1.
- Det er ikke tillatt å foreta endringer på denne enheten.

### **Advarsler knyttet til power høreapparater**

- Et power-høreapparat kan gi svært høy lyd for å kompensere for alvorlig hørselstap. Det er derfor en risiko for at den gjenværende hørselen blir ytterligere svekket.
- Høreapparatene er tilpasset for å forsterke svake og høye lyder etter dine bestemte behov. Hvis forsterkningen virker for kraftig eller du mistenker at høreapparatet ikke fungerer skikkelig (f.eks. du hører forvrengte eller uvanlige lyder), må du kontakte audiograf. Et høreapparat som ikke fungerer skikkelig kan skade hørselen din.
- Generelt kan eksponering for høye lyder skade hørselen. Dette kan være høy musikk eller omgivelser med høye lyder. Du beskytter hørselen din best ved å redusere eksponering for høy lyd og omgivelser eller ved å bruke hørselsvern.
- Advarsel til audiografer: Det må utvises spesiell aktsomhet i utvelgelse og tilpasning av høreapparater med et maksimalt lydtrykk som overstiger 132 dB SPL, målt i en 2 cc akustisk kobling i samsvar med IEC 60318-5:2006. Gjenværende hørsel kan bli ytterligere svekket.

- Advarsel til audiografer i de nordiske landene: Det må utvises spesiell aktsomhet i utvelgelse og tilpasning av høreapparater med et maksimalt lydtrykk som overstiger 132 dB SPL med en IEC 60318-4:2010 øresimulator. Gjenværende hørsel kan bli ytterligere svekket.



#### **FORSIKTIG:**

- Bruk høreapparatene slik audiografen har anbefalt. Feil bruk kan skade hørselen din.
- Ikke bruk et ødelagt høreapparat. Det kan være at det ikke fungerer skikkelig og kan være skadelig for hørselen din. Det kan også gi skrammer eller sår på grunn av skarpe kanter.
- Bruk bare originale slanger fra produsenten sammen med høreapparatene.
- Bruk bare tilbehør som er beregnet for bruk med høreapparatene. Kontakt audiografen din for mer informasjon.
- Ikke forsøk å endre formen på høreapparatet eller tilbehøret. Dette kan gi hudreaksjon eller skarpe kanter som gir skrammer eller sår.
- Hvis du har to høreapparater kan det være at de er forskjellig programmert. Ikke bytt side på dem, dette kan skade hørselen din. Høreapparatene dine er fargekodet. Venstre=blå. Høyre=rød. Hvis høreapparatene dine ikke er fargekodet kan du be audiografen din om å ordne dette.
- Kontakt audiografen din hvis du opplever bivirkninger. Mulige bivirkninger fra bruk av høreapparat er:
  - Svimmelhet
  - Tinnitus
  - Oppfattet forverring av hørselstap
  - Kvalme
  - Hodepine
  - Hudreaksjon

- Akkumulering av ørevoks
- Kontakt audiograf hvis du mistenker at du har et fremmedlegeme i øregangen. Disse gjenstandene kan være skadelige og kan forårsake infeksjon i øret.
- Hvis du har et sår eller en skade der hvor høreapparatet er i kontakt med øret eller hodet, kan fortsatt bruk av høreapparatet medføre en forverring av tilstanden eller hindre at såret leges. Kontakt audiograf for hjelp.
- Høreapparatene er tilpasset hørselen din. Ikke la andre bruke høreapparatene dine, siden dette kan skade hørselen deres.
- Når du bruker trådløsfunksjoner benytter høreapparatene lav-energi digitalt kodende overføringer for å kommunisere med andre trådløse enheter. Det er mulig, men ikke sannsynlig, at andre elektroniske enheter kan bli påvirket. Hvis dette skulle skje flytter du høreapparatet unna den berørte elektroniske enheten.
- Slå av funksjoner på høreapparatet når dette er nødvendig.

#### For audiografer:



**ADVARSEL:** Det utviklede lydtrykksnivået i ørene til barn kan være betydelig høyere enn hos gjennomsnittlige voksne. Det anbefales å utføre en RECD-måling for å sikre riktig mål for montert OSPL90.



**FORSIKTIG:** Ikke skift kasse eller andre deler av høreapparatene med mindre de er tilstrekkelig beskyttet mot elektrostatisk utladning.

# Advarsler om nettsikkerhet

Hvis disse advarslene ikke følges, kan det svekke informasjonssikkerheten til høreapparatet og potensielt forårsake hørselstap eller tinnitus.



## **FORSIKTIG:**

- Du må bare koble høreapparatet til en datamaskin eller mobilenhet som du stoler på, eller en som brukes av audiografen din.
- Høreapparatet er åpent for paring i 3 minutter etter at du har startet det. Ikke start høreapparatet på nytt hvis du blir bedt om det av noen du ikke stoler på, da dette kan sette enhetens sikkerhet i fare.
- Hvis enheten spiller av parkoblingslyden på et uventet tidspunkt, kan det tyde på at noen har fått tilgang til enheten din.
- Høreapparatet må bare kobles til den offisielle ReSound mobilappen.
- Bruk bare oppdateringer av ekstern fininnstilling som du forventer å motta.
- Bruk alltid den nyeste firmware-oppdateringen som er tilgjengelig for høreapparatet.
- Ta bare imot live assistansesamtaler fra audiografen som du forventer.

# Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Mulig løsning
Feedback, "piping"	Er øreproppen riktig satt inn i øret?	Sett den inn på nytt.
	Er volumet svært høyt?	Hvis du har økt volumet, kan du prøve å redusere det.
	Holder du en gjenstand (f.eks. en hatt eller en telefon) nær høreapparatet?	Flytt hånden bort for å øke avstand mellom høreapparatet og gjenstanden.
	Er øret fullt av voks?	Oppsøk audiograf eller lege for å få undersøkt ørene for voks. Noen opplever mer voks etter tilpasning av høreapparat.
Ingen lyd	Er høreapparatet slått på?	Slå det på.
	Er høreapparatet i telespole-modus?	Bytt til mikrofonprogram.
	Er høreapparatet oppladet?	Sett høreapparatet i laderen for lading.
	Er plastslangen eller øreproppen tilstoppet eller ødelagt?	Kontakt din audiograf.
	Er øret fullt av voks?	Kontakt audiograf.

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsak</b>	<b>Mulig løsning</b>
Lyden er forvrengt eller svak	Er plastslangen eller øreproppen tilstoppet eller ødelagt?	Kontakt din audiograf.
	Er høreapparatet blitt fuktig?	Bruk et tørkesett.
Batteriet går raskt tomt	Har du hatt høreapparatet påslått over en lengre periode?	Sett alltid høreapparatene i laderen for lading når du ikke bruker dem, f.eks. om natten, alternativt kan du slå dem av.
	Er høreapparatet gammelt?	Kontakt audiograf.
Høreapparatet er ikke oppladet	Sitter høreapparatet riktig i laderen?	Sett høreapparatet i laderen på nytt.
	Er høreapparatladeren satt inn i strømuttaket?	Koble laderen til en strømkilde. (Se bruksanvisningen for laderen.)
Har du fortsatt et uløst problem?		Kontakt din audiograf.

## **Advarsel til audiografer (Kun USA)**

### **Forventninger til høreapparatet**

- Et høreapparat vil ikke gjenopprette normal hørsel, og vil ikke hindre eller bedre hørselstap som kommer av organiske forhold.
- Vi anbefaler at du bruker høreapparatet hele tiden. I de fleste tilfeller får du ikke full nytte av det hvis du bruker det sjelden.
- Bruk av høreapparat utgjør bare en del av hørselsrehabiliteringen og det kan hende at man også trenger hørselstrening og opplæring i lesing på lepper.

### **Advarsler til audiografer**

Formidleren av høreapparater bør be den fremtidige brukeren av høreapparater om å omgående oppsøke lege (helst en øre-nese-hals-spesialist) før de tilpasser et høreapparat hvis formidleren finner ut gjennom spørsmål, faktisk observasjon eller gjennomgang av annen tilgjengelig informasjon når det gjelder den fremtidige brukeren at han/hun lider av en av de følgende tilstandene:

1. Synlig medfødt deformitet eller påført skade i øret.
2. Rennende væske fra øret i løpet av de siste 90 dagene.
3. Opplevd plutselig eller raskt utviklet hørselstap i løpet av de siste 90 dagene.
4. Akutt eller kronisk svimmelhet.
5. Ensidig eller enkelttilfelle av hørselstap i løpet av de siste 90 dagene.
6. Audiometrisk luft-ben gap lik eller større enn 15 dB ved 500 hertz (Hz), 1000 Hz og 2000 Hz.

7. Synlig bevis på vesentlig dannelse av ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.
8. Smerte eller ubehag i øret.



## Viktig informasjon til fremtidige brukere av høreapparater

God helsepraksis krever at en person med nedsatt hørsel skal gjennomgå en evaluering hos lege (helst en øre-nese-hals-spesialist), før han/hun skaffer seg et høreapparat. Leger som spesialiserer seg på sykdommer i øret kan også tituleres otolaryngolog, otolog eller otorhinolaryngolog. Hensikten med den medisinske evalueringen er å sørge for at alle tilstander som kan behandles medisinsk og som kan påvirke hørselen blir identifisert og behandlet før man skaffer seg høreapparat.

Etter den medisinske undersøkelsen vil legen gi deg en skriftlig bekreftelse som viser at hørselstapet er medisinsk evaluert og at du kan ha behov for høreapparat. Legen vil så henvise deg til en audiograf eller ØNH lege for tilpasning av høreapparat.

Audiograf eller ØNH lege vil utføre en vurdering for høreapparatet for å finne ut hvor godt du hører med og uten et høreapparat. Evalueringen for høreapparatet gjør det mulig for audiografen eller leverandøren å velge og tilpasse høreapparatet til dine individuelle behov.

Hvis du ikke er sikker på om du vil kunne venne deg til høreapparatene, bør du spørre om du kan ha apparatet på prøve. Alle formidler av høreapparat tilbyr muligheten til å prøve høreapparatet en stund hvorpå du kan bestemme deg etter prøvetiden om du ønsker å beholde høreapparatet.

Man kan bare få tilpasset et høreapparat etter en undersøkelse hos en audiograf. Man kan be en fullstendig informert voksen om å underskrive en ansvarsfraskrivelse hvis personen av religiøse eller personlige grunner ikke vil gå til lege. Det er ikke i din egen beste interesse av helsemessige årsaker å underskrive en slik ansvarsfraskrivelse og vi anbefaler det ikke.



## **Barn med hørselstap**

I tillegg til å gå til ØNH lege for en medisinsk undersøkelse, bør et barn med nedsatt hørsel gå til en audiograf for undersøkelse og rehabilitering, siden hørselstap kan skape problemer for utviklingen av språket og for barnets utdanning og sosiale utvikling. En audiograf er kvalifisert gjennom utdanning og erfaring for å hjelpe til i evalueringen og rehabiliteringen av et barn med nedsatt hørsel.

# Juridisk informasjon

## Garanti og reparasjoner

Produsenten gir en garanti på høreapparatene i tilfelle det skulle være en feil i utførelsen eller materialene, som beskrevet i gjeldende garantidokumenter. I sin servicerklæring garanterer produsenten funksjonalitet minst på nivå med det opprinnelige høreapparatet. Som en av undertegnerne av FNs Global Compact initiative, er produsenten forpliktet til å gjøre dette på en miljøvennlig måte. Høreapparater kan derfor, etter produsentens skjønn, bli byttet ut med nye produkter eller produkter som er produsert fra nye eller utskiftbare deler, eller reparert ved bruk av nye eller reparerte deler. Garantiperioden på høreapparatet er angitt på garantikortet som du fikk utlevert av din audiograf.

Ta kontakt med audiograf for hjelp hvis du har høreapparater som trenger service.

Høreapparater med funksjonsfeil må repareres av en kvalifisert tekniker. Ikke forsøk å åpne høreapparatet siden dette vil ugyldiggjøre garantien.

## Temperaturtest, transport og oppbevaringsinformasjon

Høreapparatene våre gjennomgår ulike tester i temperatur og damp oppvarmede sykluser på mellom -25 °C (-13 °F) og +70 °C (+158 °F) i henhold til interne standarder og industristandarder.

Under ordinær bruk må temperaturen ikke overstige grenseverdiene på +5 °C (+41 °F) til +40 °C (104 °F) ved en relativ fuktighet på 15 % til 90 %, ikke-kondenserende, men krever ikke et delvis vandamptrykk på mer enn 50 hPa. Et atmosfærisk trykk mellom 700 hPa og 1060 hPa er hensiktsmessig.

Ved transport og oppbevaring må temperaturen ikke overstige grenseverdiene på:

- -25 °C (-13°F) til +5 °C (41°F)
- +5 °C (41 °F) til +35 °C (95 °F) ved relativ luftfuktighet opptil 90 %, ikke-kondenserende
- >+35 °C (95 °F) til +70 °C (158 °F) ved et vanntryksnivå på opptil 50 hPa.

Oppvarmingstid: 5 minutter.

Nedkjølingstid: 5 minutter.

## Forventet levetid

Produktets forventede levetid når det brukes slik det er ment:

Produkt	Levetid
Høreapparat	5 år
Innebygd oppladbart batteri	5 år
Lydslange	2 år
Ørehook	2 år
Ørepropp, myk (silikon)	2 år
Ørepropp, hard (akryl)	5 år
Elektronisk tilbehør, f.eks. trådløst tilbehør	5 år

## Kunngjøring

Dette produktet samsvarer med del 15 av FCC- og ISED-reglene. Bruken forutsetter følgende to betingelser:

1. Dette utstyret kan forårsake skadelig interferens.
2. Dette produktet må akseptere enhver mottatt interferens, herunder interferens som kan fremkalle uønsket drift.



**MERK:** Dette utstyret er testet og funnet å overholde grensene for et Klasse B digitalt utstyr ifølge del 15 av FCC-og ISED-reglene. Disse grenseverdiene er fastsatt for å gi en rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i en boliginstallasjon. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvens energi, og hvis det ikke installeres og brukes i samsvar med instruksjonene kan det føre til skadelige interferens i radiokommunikasjon.

Det gis ikke noen garanti for at interferens ikke vil oppstå i bestemte oppsett. Hvis dette utstyret forårsaker skadelig interferens for radio- eller TV-mottak, noe som kan fastslås ved å slå utstyret av og på, oppfordres brukeren til å forsøke å korrigere interferensen med ett eller flere av følgende tiltak:

- Snu eller flytt mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret til et annet uttak eller en annen krets enn den som mottakeren er tilkoblet
- Kontakte forhandleren eller en erfaren radio/TV-tekniker for hjelp.

Endringer eller modifikasjoner kan ugyldiggjøre brukerens rett til å bruke utstyret.

## Produktene er i samsvar med følgende offentlige krav:

- I EU: Enheten er i samsvar med de generelle sikkerhets- og ytelseskravene i vedlegg I til EUs forordning for medisinsk utstyr 2017/745 (MDR).
- GN ReSound A/S erklærer herved at radioutstyr type CABR80 overholder kravene i radioutstyrsdirektivet 2014/53/EU (RED).
- Den fulle teksten i EUs samsvarserklæring er tilgjengelig på følgende nettadresse: [www.declarations.resound.com](http://www.declarations.resound.com).
- I USA: FCC CFR 47 del 15, underdel C.
- For andre internasjonale regulatoriske krav, se regulatoriske krav i det spesifikke landet.
- I Canada: disse høreapparatene er sertifisert i henhold til reglene i ISED.
- Overhold av den japanske radioforskriften og japanske telekommunikasjonsloven. Denne enheten er i samsvar med den japanske radioforskriften (電波法) og den japanske telekommunikasjonsloven (電気通信事業法). Dette produktet må ikke endres (ellers vil det tildelte betegnelsesnummeret bli gjort ugyldig).

## Typebetegnelser

Typebetegnelser for høreapparatmodeller som er inkludert i denne bruksanvisningen er:

**CABR80**, FCC ID: X26CABR80, IC6941C-CABR80.

## Høreapparatvarianter

**Power bak øret (PBTE)** høreapparater av typen **CABR80** med FCC ID X26CABR80, IC-nummer 6941C-CABR80 og oppladbart Li-ion-batteri er tilgjengelig i følgende varianter:

RT988-DWC, RT788-DWC, RT588-DWC, RT988-DWHC, RT788-DWHC, RT588-DWHC

Denne enheten sender og mottar RF-signaler i frekvensområdet 2,4 GHz - 2,48 GHz Nominell RF utgangseffekt overført ved 2,4 GHz er:  $\leq 4$  dBm.

Høreapparatet inneholder en radio med magnetisk induksjon, som benytter 10,66 MHz-frekvensen. Radioens magnetiske feltstyrke er: Maks. -24 dB $\mu$ A/m ved en avstand på 10 m.

Ladeeffekten ved 333 kHz er: 300 mW.

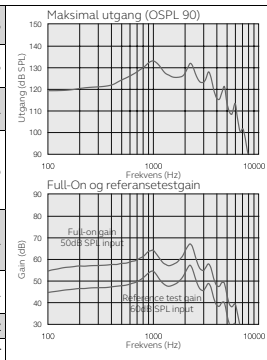
# Tekniske spesifikasjoner

## Power BTE

Modeller: RT988-DWC, RT788-DWC, RT588-DWC

Referansetestgain (60 dB SPL inngang)	HFA	52	dB
Full-on gain (50 dB SPL inngang)	Maks. HFA	67 61	dB
Maksimal utgang (90 dB SPL inngang)	Maks. HFA	133 129	dB SPL
Total harmonisk forvrengning	500 Hz 800 Hz 1600 Hz 3200 Hz	0,7 0,6 0,3 0,1	%
Telespolesensitivitet (1 mA/m effekt)	Maks.	97	dB SPL
HFA – SPLIV @ 31,6 mA/m (ANSI)	HFA	112	
Full-on telespole-følsomhet @ 1mA/m	HFA	92	
Tilsvarende inngangsstøy uten støyreduksjon		20	dB SPL
Inngangsstøy tilsvarende 1/3 oktav, u/støyreduksjon		10	
Frekvensområde IEC 60118-0: 2015		100-5170	Hz
Batteriets levetid		23	Timer

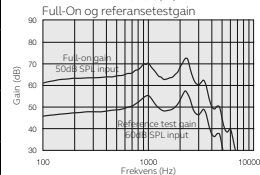
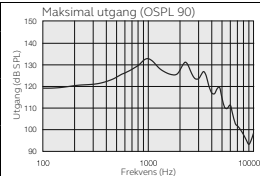
Data i samsvar med ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015 . Målt i en 2cc-kobling.



# High Power BTE

Modeller: RT988-DWHC, RT788-DWHC, RT588-DWHC

Referansetestgain (60 dB SPL inngang)	HFA	52	dB
Full-on gain (50 dB SPL inngang)	Maks. HFA	73 67	dB
Maksimal utgang (90 dB SPL inngang)	Maks. HFA	133 129	dB SPL
Total harmonisk forvrengning	500 Hz	0,7	%
	800 Hz	1,0	
	1600 Hz	0,4	
	3200 Hz	0,1	
Telespolesensitivitet (1 mA/m effekt)	Maks.	102	dB SPL
HFA – SPLIV @ 31,6 mA/m (ANSI)	HFA	112	
Full-on telespole-følsomhet @ 1mA/m	HFA	97	
Tilsvarende inngangsstøy uten støyreduksjon		20	dB SPL
Inngangsstøy tilsvarende 1/3 oktav, u/støyreduksjon		11	
Frekvensområde IEC 60118-0: 2015		100-4970	Hz
Batteriets levetid		23	Timer



Data i samsvar med ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015. Målt i en 2cc-kobling.

# Ytterligere informasjon

## Anerkjennelser

Deler av denne programvaren er skrevet av Kenneth MacKay (micro-ecc) og lisensiert under de følgende vilkårene:

Copyright © 2014, Kenneth MacKay. Med enerett.

Redistribusjon og bruk i kildeform og binær form, med eller uten endringer, er tillatt forutsatt at følgende vilkår blir overholdt:

- Redistribusjon av kildekode må inneholde opphavsrettsmerknaden ovenfor, denne listen over vilkår og den følgende ansvarsfraskrivelsen
- Redistribusjon i binær form må inkludere den viste opphavsmerknaden, denne listen over vilkår og den følgende ansvarsfraskrivelsen i dokumentasjonen og/eller annet materiale levert med distribusjonen.

DENNE PROGRAMVAREN LEVERES AV COPYRIGHTHOLDEREN OG BIDRAGSYTEREN "AS IS" OG ALLE UTTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅTTE GARANTIER, INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL ANTATT SALSGBARHET OG EGNETHET TIL ET BESTEMT FORMÅL FRASKRIVES. COPYRIGHTHOLDEREN ELLER BIDRAGSYTERE SKAL UNDER INGEN OMSTENDIGHETER BLI HOLDT ANSVARLIG FOR DIREKTE, INDIREKTE, TILFELDIGE, SPESIELLE ELLER FØLGESKADER (INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL KJØP AV ERSTATNINGSVARER ELLER -TJENESTER, TAP AV BRUK, DATA ELLER OMSETNING, ELLER FORRETNINGSAVBRUDD UANSETT GRUNN OG ANSVARSTEORI, ENTEN I KONTRAKT, ERSTATNINGSANSVAR ELLER TORT (INKLUDERT FORSØMMELSE ELLER ANNET) SOM

MÅTTE OPPSTÅ PÅ ENHVER MÅTE SOM FØLGE AV BRUK AV DENNE PROGRAMVAREN, SELV OM BRUKEREN ER BLITT ADVART OM MULIGHETEN FOR SLIK SKADE.



**MERK:** Bruk av Made for Apple-merket betyr at et elektronisk tilbehør er designet for å kunne kobles spesielt til iPhone-, iPad- og iPod touch-modeller, og er sertifisert av utviklerne til å tilfredsstille Apples ytelsesstandarder. Apple er ikke ansvarlig for bruk av denne enheten eller for at den overholder sikkerhetsstandarder.

© 2022 GN Hearing A/S. Med enerett. ReSound er et varemerke som tilhører GN Hearing A/S. Apple, Apple-logoen, iPhone, iPad og iPod touch er varemerker som tilhører Apple Inc., registrert i USA og andre land. App Store er et varemerke som tilhører Apple Inc., registrert i USA og andre land. Android, Google Play og Google Play-logoen er varemerker som tilhører Google LLC. Bluetooth-merket er et registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG, Inc.

Fremstilt i samsvar med  
EUs direktiv for medisinsk utstyr 2017/745:



GN ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup  
Danmark  
resound.com

Lokale kontakter:

Norge  
GN Hearing Norway AS  
Postboks 132 Sentrum  
NO-0102 Oslo  
Tlf.: +47 22 47 75 30  
post@gnresound.no  
resound.com



Alle alvorlige hendelser som har oppstått i forbindelse med enheten, skal rapporteres til den juridiske produsenten GN ReSound A/S og kompetent myndighet i medlemslandet der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

0297